



بيان صحفي بيكاسو في فلسطين 280 صفحة إنكليزي\عربي

PRESSRELEASE

Picasso in Palestine 280 pages English/Arabic



by Sander Buyck

العدد 22 من مجلة A Prior مكرّس إلى "بيكاسو في فلسطين"، وهو مشروع فني باذر إليه الفنان الفلسطيني خالد حوراني (المدير الفني للأكاديمية الدولية للفنون - فلسطين) ومتحف Van Abbe في مدينة إيندهوفن الهولندية.

في حزيران (يونيو) 2011، أجرت لوحة بيكاسو الشهيرة «تمثال نصفي لامرأة»، التي رُسمت عام 1943 وهي جزء من مجموعة متحف Van Abbe، رحلة من إيندهوفن إلى رام الله حيث عُرضت لثلاثة أسابيع. وقد سبق اتفاق الإفراض العابر للحدود عامان من البحوث والمفاوضات المكثفة في المجالات القانونية والفنية والإدارية.

أصدرت مجلة A Prior تقريراً مهماً متعدد الأوجه حول رحلة تلك اللوحة إلى فلسطين ذهباً وإياباً. وسلطت الضوء خلال ذلك على العلاقات بين الفن والسياسة والجغرافيا - بفضل مساهمات أكثر من 15 كاتباً وفناناً - منتجة عدداً فريداً من نوعه يتألف من 280 صفحة كاملة ملونة باللغتين الإنكليزية والعربية.

تاريخ جديد قيد الصنع

يركز الجزء الأول من المجلد على كيفية ترك الاحتلال بصمة على لوحة بيكاسو «تمثال نصفي لامرأة» وتطعيمها بتاريخ جديد من خلال الرحلة: «بيكاسو في فلسطين» تساؤلات جديدة حول تاريخ القطع الفنية، ويعيد التفكير بدور المتاحف والنظر إلى أجزاء من تاريخ الفن الأوروبي بطريقة تقدمية وغير منتظمة.

• يصف الفنان خالد حوراني (فلسطين) والناقدة الفنية رشا سلفي (لبنان) المشروع بشكل مفصل ويحللان مختلف معانيه.

• تناقش ليندا موريس (المملكة المتحدة) كيفية ارتباط لوحات بيكاسو التعبيرية بالدرج الأهلية الإسرائيلية لتكون بذلك قناة هامة للتشكيك في حالة رام الله.

• في "جمالية النقد الذاتي"، يجري رينزو مارتينز (بلجيكا) وإيلا وايزمان (المملكة المتحدة) محادثة استثنائية حول انزلاقات مشاريع كهذه وهوامش الرحلة واحتمالاتها، مشككين في إمكانات النشاط الفني ومسؤولية الجمهور.

• يشرح لنا يزيد عناني (فلسطين) كيف تلقى الناس في رام الله مشروع بيكاسو. وفي محادثة مع الفنان ومسؤول بيئالي برلين السابغ (أرتور زميجيفسكي (بولندا)) يعرض مسؤول المتحف غاليت إيلات (إسرائيل) في المناخ الاجتماعي - السياسي والثقافي في إسرائيل وأوروبا، موفراً لنا نظرة معمقة على هوامش النشاط المحتمل بناء على الوضع السياسي في إسرائيل وفلسطين.

السياق الأوسع

في الجزء الثاني من المجلد، يوضع المشروع في سياق فني أوسع.

• يرافق ساندرا بايك (بلجيكا) رحلة بيكاسو عبر كاميرته، مزوداً إيانا بصور حصرية خلف الكواليس.

• بإعجاب من طاقة الأمل والحدس في العالم العربي، تخلق أورسولا بيمان (سويسرا) وشروق حرب (بالتعاون مع ناهد عواد وروان أبو رحمة وباسل عباس وبشارة دوماني) مشروعاً يعكس مراحل في الستينات والثمانينات خبر فيها الفلسطينيون إحساس المغادرة والتنقل والترابط.

• يكتب كل من تولين طوق (الأردن) وإريك غوتيسمان (الولايات المتحدة) عن رحلاتهما من جنوب الأردن إلى إسطنبول. وقد جمعا في طريقهما قصصاً وبحثاً تاريخياً، وبالأهمية ذاتها، ربطاً ذلك بثورة الياسمين أثناء حدوثها.

• تتيح لنا الفنانة أونني جيرتسن (النرويج) دخول مذكراتها الشخصية جداً، راوية عن أول رحلة لها إلى القدس.

• سوف يسرق "بيكاسو في فلسطين" أيضاً بعض الأضواء من بيئالي برلين السابغ، الذي ينظمه أرتور زميجيفسكي. في هذا السياق، سوف يمهّر الفنان خالد جرار (فلسطين) جميع نسخ A Prior العدد 22 بطابع "دولة فلسطين"، جاعلاً كل عدد عملاً فنياً فريداً من نوعه.

المحررة: إيلس رولاندت

المحررون الضيوف: شروق حرب ويمكو دو بلايج

المساهمون: ليندا موريس، خالد حوراني، رشا سلفي، تشارلز اشبي، سمير حرب، إيلا وايزمان، رينزو مارتينز، أندرو كونيو، دانيال ميلر، يزيد عناني، إريك غوتيسمان وتولين طوق، ساندرا بايك، لورينز دالينغز، ArtTerritories، أورسولا بيمان، بشارة دوماني، ناهد عواد، شروق حرب، روان أبو رحمة، باسل عباس، ياسين إيناس، ستيفن رايت، أونني جيرتسن، غاليت إيلات، كاتيا ريش، أرتور زميجيفسكي، خالد جرار...

تاريخ إصدار العدد من A Prior

25 تشرين الثاني (نوفمبر) في الأكاديمية الملكية للفنون الجميلة KASK، خنت، بلجيكا. في حدث خاص، يمهّر خالد جرار ليس فقط مجلتيك بل أيضاً جواز سفرك يوم إصدار المطبوعة.



إعادة تصميم موقعنا الإلكتروني

سوف يترافق نشر هذا العدد من مجلة A Prior مع إطلاق موقع إلكتروني جديد كلياً، يتميز بمحتوى إضافي وتصفح أسهل ومشاريع خاصة على الإنترنت. يقدم العرض الأول بيتريس كاتانزارو (إيطاليا) و "بيت الكرامة"، وهو أول مركز للمأكولات المحلية التقليدية في نابلس، اللذان طورا معاً هذا المشروع لإحياء المطبخ الفلسطيني.



by B. Catanzaro

للطلبات أو للاستفسار عن الإعلانات، الرجاء الاتصال بنا عبر العنوان التالي:

For direct orders or advertising enquires please contact us at

v.z.w. Mark (A Prior Magazine)
J. Kluyvensstraat 6 | 9000 Ghent (Belgium)
T +32 9 267 0169 | els@aprior.org
www.aprior.org

أسعار الإعلانات

500 يورو: صفحة كاملة بالأسود والأبيض
1000 يورو: صفحة كاملة ملونة
يجب أن تصلنا جميع الإعلانات للطباعة قبل 10 تشرين الأول (أكتوبر)
الرجاء الاطلاع على التفاصيل التقنية للتصميم على موقعنا بحجم 10/ للطلبات المسبقة من أعداد المجلة
www.aprior.org للمحتويات والاشتراكات والإعلانات

Advertisement rates

500 euro Black & white, full page
1000 euro Colour, full page
from 250 euro banner on the website
All advertisements for print must reach us before October 10
Please find technical details for layout on our website
Pre-orders (magazine copies) receive a 10% discount
www.aprior.org for content, subscriptions and advertising